

05.09. Samstag der 22. Woche im Jahreskreis / Sobota 22.  
tedna med letom

**Um/ob 19.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:**  
Hilde und Werner Urban (172/20)

**LEKTOR /BRALEC:** Dolfi Glinik

**06.09. 22. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 22.  
NEDELJA MED LETOM**

Zaharija, prerok

**ACHTUNG: Um/ob 8.30 Uhr/ uri Hl. Messe / sv. maša  
za / für:** Edeltraud Zechner (330/19)

**MINISTRANTEN – MINISTRANTI:** Tamara Gregoritsch  
und Christina Micheuz, ter prostovoljci / Freiwillige

**LEKTOR /BRALEC:** Anton Traun

**In St. Philippen ist um 10 Uhr Erstkommunion / V Št.  
Lipšu je ob 10. uri prvo sv. obhajilo**

Pfarramt Sittersdorf – Župnijski urad Žitara vas  
Pfarrprovisor / Župnijski upravitelj: Martin Horvat  
9133 Sittersdorf / Žitara vas 1

Tel. / Fax: 04237 / 2261 Handy: 0676 / 8772 8135

Internet: [www.pfarre-sittersdorf.at](http://www.pfarre-sittersdorf.at) oder [www.zitaravas.at](http://www.zitaravas.at)

E-Mail: [kanzlei@pfarre-sittersdorf.at](mailto:kanzlei@pfarre-sittersdorf.at)

Rein privat: [martin.horvat@pfarre-sittersdorf.at](mailto:martin.horvat@pfarre-sittersdorf.at)

Bankkonto: IBAN AT73 3910 0000 0810 2733

Kanzleistunden jeden Donnerstag von 17.00 bis 18.30 Uhr

Uradne ure vsak četrtek od 17.00 do 18.30 ure

Gesprächstermine mit Herrn Pfarrprovisor Martin Horvat können Sie über  
die Tel.-Nr. 04237 2261 oder 0676 87728135 auch außerhalb der  
Kanzleistunden vereinbaren.



GÜLTIG: / VELJAVNO:

**09.08.2020 – 06.09.2020**

ZEIT IM JAHRESKREIS / ČAS MED LETOM

Geschätzte Angehörige der Sittersdorfer Pfarre,  
Geschätzte Besucher, die Sie die folgenden Zeilen lesen  
werden!

Spoštovani farani žitajske fare,  
spoštovani vsi, ki boste brali te vrstice!

**Obveščamo vas, da vsi tisti, ki ne bi mogli priti ob  
nedeljah k sveti maši v Žitari vasi, se lahko udeležite  
svete maše v Mochoritschevi kapeli v Rikarji vasi, vsako  
nedeljo in vsak praznik, ob 20. uri, vse do 20.  
septembra.**

**Wir möchten daran erinnern, dass Ihnen bei  
Verhinderung, in der Sittersdorfer Kirche den  
Sonntags-Gottesdienst zu besuchen, wieder die  
Möglichkeit zur Verfügung steht, in der  
Mochoritsch-Kapelle in Rückersdorf bis 20.  
September an jedem Sonntag und jedem Feiertag um  
20 Uhr eine Hl. Messe mitzufeiern.**

**Die Firmung** feiern wir in unserer Sittersdorfer Pfarre am  
Samstag, den 29. August 2020, um 10.00 Uhr.  
Firmspender wird Herr Mag. Hanzej Rosenzopf, Prof. für  
den Religionsunterricht im Slowenischen Gymnasium in  
Klagenfurt und Pfarrer in St. Primus, sein.  
**Birma** bo v naši fari v soboto, 29. avgusta, ob 10. uri.  
Birmovalec bo gospod mag. Hanzej Rosenzopf, prof.

verouka na slovenski gimnaziji v Celovcu in župnik v župniji Št. Primož.

**Erstkommunion feiern** wir in unserer Pfarre am Samstag, den 12. September 2020, um 10.00 Uhr.

**Prvo obhajilo** bo v naši fari v soboto, 12. septembra, ob 10. uri.

---

Kurzgefasst möchten wir die folgenden ausführlichen **Hinweise in den vergangenen Verlautbarungen in Erinnerung rufen:**

- dass Sie die Verlautbarungsblätter aus einem Kästchen am neuen Friedhof entnehmen können
- und besuchen Sie zwischendurch sowohl unsere Pfarr-Homepage als auch jene der Gurker Diözese!
- 

Martin Horvat  
Pfarrprovisor/župnijski upravitelj

---

**Katholisches Bildungshaus Tainach**, Propsteiweg, lädt ein / Katoliški dom prosvete vabi, Dom v Tinjah • Bildungshaus Sodalitas, [www.sodalitas.at](http://www.sodalitas.at), e-mail: [office@sodalitas.at](mailto:office@sodalitas.at)  
9121 Tainach/Tinje, Propsteiweg 1 /Proštjska pot 1, Tel.: 04239/2642:

- **Gustav Januš: Slike dneva - Tagesbilder** - Odprtje razstave

31.08. Montag der 22. Woche im Jahreskreis / Ponedeljek 22. tedna med letom  
Hl. Paulinus, Bischof von Trier, Märtyrer (300-358) / sv. Pavlin, škof

01.09. Dienstag der 22. Woche im Jahreskreis / Torek 22. tedna med letom  
Egidij (Tilen), opat  
Brezjanska Mati Božja, obletnica kronanja  
Heute ist Weltgebetstag um die Bewahrung der Schöpfung

02.09. Mittwoch der 22. Woche im Jahreskreis / Sreda 22. tedna med letom  
Marjeta, devica, mučenka (+1255)  
**Um/ob 19.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:**

03.09. Donnerstag der 22. Woche im Jahreskreis / Četrtek 22. tedna med letom  
Hl. Gregor der Große, Papst, Kirchenlehrer (540-604) / sv. Gregor Veliki, papež in cerkveni učitelj  
**Um/ob 19.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:** Za vse rajne hišne umrle družine Rutar (206/20); Na čast Srcu Jezusovemu in Srcu Marijinemu za žive in rajne združene sestre (158/20)

04.09. Freitag der 22. Woche im Jahreskreis / Petek 22. tedna med letom

**Sitzung des Pfarrgemeinderates um 19.30 Uhr / Seja Farnega sveta, ob 19.30 uri**

29.08. Samstag der 21. Woche im Jahreskreis / Sobota 21. tedna med letom

Enthauptung Johannes des Täuferers / Mučeništvo Janeza Krstnika

**Um 10 Uhr heilige Messe und FIRMUNG / Ob 10. uri sv. maša in BIRMA, sv. maša za/für:** Erika Matitz (38/20)

**MINISTRANTEN – MINISTRANTI:** Jessica Schildberger - Lisa Schildberger und Freiwillige / prostovoljci

**Petje in sodelovanje vodi Brigitte Komposch s skupino pevcev in instrumentalistov:/ Den Gesang und die Mitwirkung leitet Frau Brigitte Komposch, gesanglich und instrumental unterstützt durch:**

Joze Starz (Gesang, Orgel)  
Elfriede Komposch (Gesang)  
Berta Urch (Gesang)  
Brigitte Komposch (Violine, Gesang)  
Hans Jürgen Stermetz (Steir. Harmonika, Gesang)

**30.08. 22. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 22. NEDELJA MED LETOM**

Alfredo Idefonso Schuster - Kardinal (1880-1954)

**Um/ob 10.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:** Adolf Preschern (297/19); Aloisia Mühlbacher (7/20)

**MINISTRANTEN – MINISTRANTI:** Magdalena Riegler, Emely Mochorko und Jana Mochorko ter prostovoljci / Freiwillige

**LEKTORIN /BRALKA:** Melitta Pirouc

Ausstellungseröffnung, 08. August/avgust, 19.00 Uhr - Ausstellung in der großen Galerie -

**Rahmenprogramm/Pevski program:** Mešani pevski zbor Sele

*Die Ausstellung ist bis Freitag, 25. September 2020 geöffnet.*

**- Jazz is back - Sklepni koncert Poletne glasbene delavnice -**

Abschlusskonzert der Musikwerkstatt - 13. avgust/ August 2020, 20.00

Uhr/uri

Das Konzert findet nur bei Schönwetter statt.

Bei Schlechtwetter gibt es ein online streaming!

Sklepni koncert, ki vsako leto navdušuje!

Slišali boste najrazličnejše skladbe iz bogate zakladnice jazzovskih

standardov, ki so jih v tekom enega tedna naštudirali udeleženci skupaj s strokovnjaki.

Koncert bo le pri lepem vremenu!

Če bo deževalo, bomo koncert predvajali v živo po spletu.

**09.08. 19. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 19. NEDELJA MED LETOM**

HL. THERESIA BENEDICTA VOM KREUZ (1891-1942) (Edith Stein), Ordensfrau, Märtyrin, Mitpatronin Europas / SV. TEREZIJA BENEDICTA OD KRIŽA (Edith Stein), redovnica, mučenka, sozavetnica Evrope

**ACHTUNG: Um/ob 8.30 Uhr/ uri Hl. Messe / sv. maša za / für:** Martha in Anton Plesnik (135/20); Maria und Siegfried Kaiser; Martina Zeppitz (197/20)

**MINISTRANTEN – MINISTRANTI:** Hanna Kleinbichler - Emma Kleinbichler - Clara Komposch und Freiwillige / prostovoljci

**LEKTOR /BRALEC:** Rudi Urban

Kollekte: **CARITAS-AUGUSTSAMMLUNG** (Hunger und Katastrophen) / Nabirka: **CARITAS-AVGUSTOVSKA ZBIRKA** (lakota in elementarne nesreče)

**In Pfannsdorf Kirchtage** – Hl. Messe um 10.00 Uhr / **V Boji vasi žegnanje** – sv. maša ob 10 uri

**Spende:** Möglichkeit zur Leistung Ihrer Spende für den Missions-Theologen im bereitgestellten Körbchen. Nabirka za misijonskega bogoslovca. Lahko darujete v košarico, ki je na mizici ob ambonu.

10.08. Montag der 19. Woche im Jahreskreis / Ponedeljek 19. tedna med letom

Hl. Laurentius (+258), Diakon, Märtyrer in Rom / Sv. Lovrenc, diakon in mučenec

11.08. Dienstag der 19. Woche im Jahreskreis / Torek 19. tedna med letom

Hl. Klara von Assisi, Jungfrau, Ordensgründerin (1193-1253) / Sv. Klara, devica in ustanoviteljica redovne družbe pri sv. Damijanu v Assisiju.

12.08. Mittwoch der 19. Woche im Jahreskreis / Sreda 19. tedna med letom

25.08. Dienstag der 21. Woche im Jahreskreis / Torek 21. tedna med letom

Hl. Ludwig, König von Frankreich / sv. Ludvik, francoski kralj

Hl. Josef von Calasanz, Priester, Ordensgründer / sv. Jožef Kalasanc, duhovnik

26.08. Mittwoch der 21. Woche im Jahreskreis / Sreda 21. tedna med letom

**Um 19.30 Treffen der Eltern der Erstkommunion-Kinder im Pfarrhaus / Ob 19.30 uri srečanje za starše prvoobhajancev**

27.08. Donnerstag der 21. Woche im Jahreskreis / Četrtek 21. tedna med letom

Hl. Monika, Mutter des hl. Augustinus (331-387) / sv. Monika, mati sv. Avgušтина

**Um/ob 19.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:** Maria Hafner, Frieda Scott in Markus Assel (205/20)

**Von 18 bis 19.30 Uhr Treffen der Firmlinge. Die Firmlinge bleiben auch bei der heiligen Messe um 19 Uhr. Zur heiligen Messe sind auch die Eltern der Firmlinge eingeladen / Od 18. do 19.30 ure bo trajalo srečanje z birmanci. K sv. maši naj pridejo tudi starši birmancev.**

28.08. Freitag der 21. Woche im Jahreskreis / Petek 21. tedna med letom

Hl. Augustinus, Bischof von Hippo, Kirchenlehrer (354-430) / sv. Avguštin, škof v Hiponu v Severni Afriki, eden izmed štirih velikih cerkvenih učiteljev latinske cerkve

Hl. Bernhard von Clairvaux, Kirchenlehrer (1090-1153) / sv. Bernard, opat in cerkveni učitelj  
**Um/ob 19.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:**  
Maria Kuneth - Jahrestag (227/19)

21.08. Freitag der 20. Woche im Jahreskreis / Petek 20. tedna med letom

Hl. Pius X., Papst / sv. Pij X., papež (1835-1914)

22.08. Samstag der 20. Woche im Jahreskreis / Sobota 20. tedna med letom

Maria Königin / Devica Marija Kraljica

**Um/ob 19.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:**  
Harald Karničar - 8 Tagverrichtung (207/20)

**LEKTOR /BRALEC:** Dolfi Glinik

**23.08. 21. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 21. NEDELJA MED LETOM**

Hl. Rosa von Lima, Jungfrau (1586-1617)/ Sv. Roza iz Lime, devica

**Um/ob 10.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:**  
Ernst und Josef Piroutz und Piroutz Haus-Verstorbene (105/20)

**MINISTRANTEN – MINISTRANTI:** Marlene Moser, Anna Starz und Freiwillige / prostovoljci

**LEKTORIN /BRALKA:** Valentina Lobnik

24.08. Montag der 21. Woche im Jahreskreis / Ponedeljek 21. tedna med letom

Hl. BARTHOLOMÄUS; Apostel / SV. JERNEJ, apostol

Hl. Johanna Franziska von Chantal (1572-1641), Ordensgründerin / s. Ivana Frančiška de Chantal, redovnica

**Um 10 Uhr Gebet für den verstorbenen Harald Karničar und um 11 Uhr Begräbnismesse, danach Urnen-Beisetzung/ Ob 10. uri molitev za rajnega Haralda Karničar, ob 11. uri sv. maša in nato položitev žare k večnemu počitku.**

13.08. Donnerstag der 19. Woche im Jahreskreis / Četrtek 19. tedna med letom

Hl. Pontianus (+235), Papst, und hl. Hippolyt, Priester, Märtyrer / sv. Poncijan, papež in Hipolit, duhovnik, mučenca

**Um/ob 19.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:** Albert Wodlej - Jahrestag (247/19); Rosalia Kaiser (129/20)

14.08. Freitag der 19. Woche im Jahreskreis / Petek 19. tedna med letom

Hl. Maximilian Maria Kolbe (1894-1941), Ordenspriester / sv. Maksimilijan Kolbe, duhovnik in mučenec

**15.08. SAMSTAG - MARIÄ AUFNAHME IN DEN HIMMEL / SOBOTA - VNEBOVZETJE DEVICE MARIJE ROMARSKI DAN PRI DEVICI MARIJI V Trnju v Železni Kapli:**

**Prva sveta maša je ob 7.30,** poje cerkveni pevski zbor z Obirskega

pod vodstvom prof. Toneta Potočnika.

**Druga sv. maša** ob 8.30 uri v nemškem jeziku - Kräuterweihe -

Muttergottesrufe, ob 9.30 uri je rožni venec.  
**Tretja sv. maša** ob 10.00 uri - nato pete litanije.

**Hl. Messen in Bad Eisenkappel, Kirche Maria Dorn (Wallfahrtsort): 7,30 Uhr, 8,30 Uhr in deutscher Sprache – Kräuterweihe – Muttergottesrufe, 9,30 Uhr Rosenkranz, 10 Uhr 3. Hl. Messe, anschließend gesungene Marien-Litanei.**

**Hl. Messe in unserer Kirche um 19 Uhr / Sv. maša v naši cerkvi, ob 19. uri: für/za:** Valentin, Egon Arnold und Volti Petek (200/20); Karl und Albert Wodlej und Dietmar Puschautz (201/20)

**LEKTORIN /BRALKA:** Melitta Pirouc

**16.08. 20. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 20. NEDELJA MED LETOM**

Hl. Stephan, König von Ungarn (969-1038) / Sv. Štefan Ogrski, kralj  
Sv. Rok, romar, spokornik (1295-1327)

**Um/ob 10.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:** Siegfried und Maria Glinik (3/20); Adolf Eisner (173/18); Stefan und Stefanie Rautz und Katharina Operčan (204/20); Josef Gregoritsch Jr. (17/20)

**MINISTRANTEN – MINISTRANTI:** Elisa Gregoritsch, - Lara Gregoritsch, Mokina Sarah und Freiwillige / prostovoljci

**LEKTOR /BRALEC:** Michael Glinik

17.08. Montag der 20. Woche im Jahreskreis / Ponedeljek  
20. tedna med letom

Hl. Hyazint, Ordenspriester, Gründer des Dominikanerklosters Friesach

18.08. Dienstag der 20. Woche im Jahreskreis / Torek  
20. tedna med letom

**HEILIGE HELENA, PATRONIN UNSERER KIRCHE IN SITTERSDORF (255-330) – SVETA HELENA ZAVETNICA ŽITRAJSKE CERKVE.**

Zavetnica naše cerkve in župnije, sv. Helena, nas danes vabi, da se radi udeležimo svete maše vsi, ki lahko. Posebej še vsi otroci, dekleta in žene, ki nosite ime Helena.

Die Patronin unserer Kirche und Pfarre, die Hl. Helena, ladet uns heute alle, denen es zeitlich möglich ist, ein, an der Hl. Messe teilzunehmen – insbesondere alle Kinder, Mädchen und Frauen, die Sie den Namen HELENA tragen.

**Um/ob 19.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:** Maria Glinik (202/20); Amalia Setc und Stefan Setc (74/20)

**MINISTRANTEN – MINISTRANTI:** Johanna Stumpf - Chiara Woschitz - Sara Hren ter prostovoljci / und Freiwillige

**LEKTOR /BRALEC:** Michael Glinik

19.08. Mittwoch der 20. Woche im Jahreskreis / Sreda  
20. tedna med letom

Hl. Johannes Eudes, Priester, Ordensgründer / Janez Eudes, duhovnik (1601-1680)

20.08. Donnerstag der 20. Woche im Jahreskreis / Četrtek  
20. tedna med letom